

F. t. folketingsbeslutn. vedr. fællesindkøb af jernbanemateriel.

de fer des Gouvernements l'ayant signée sans réserve de ratification ou l'ayant signée sous réserve de ratification et ayant déposé leur instrument de ratification représenteront 80 % du capital social de la Société.

b) Pour tout signataire qui la ratifiera ultérieurement, la Convention entrera en vigueur dès le dépôt de l'instrument de ratification.

c) Les instruments de ratification seront déposés auprès du Gouvernement de la Suisse.

Article 16.

a) Nonobstant les dispositions de l'article précédent, les signataires conviennent de mettre en application la présente Convention à titre provisoire dans la mesure compatible avec leurs règles constitutionnelles. Au moment de la signature, chaque Gouvernement fera connaître dans quelles conditions et dans quelle mesure il mettra en application la présente Convention à titre provisoire.

b) Le présent article entrera en vigueur pour tous les Gouvernements ayant signé la présente Convention, sous réserve de ratification ou non, lorsque le Gouvernement de la Suisse aura ratifié la présente Convention ainsi que le Protocole additionnel visé au paragraphe c) de l'Article 7 ci-dessus.

Article 17.

Dès la réception des instruments de ratification, d'adhésion ou de préavis de retrait, le Gouvernement de la Suisse en donnera communication à tous les Gouvernements parties à la présente Convention et à la Société. Il leur notifiera également la date de l'entrée en vigueur de la présente Convention.

En foi de quoi, les représentants sous-signés, après avoir communiqué leurs pleins pouvoirs, reconnus en bonne et due forme, ont signé la présente Convention.

Fait à Berne, le 20 octobre 1955, en français, en allemand et en italien, en un seul exemplaire qui restera déposé aux archives du Gouvernement de la Suisse, lequel en communiquera copie certifiée con-

tegnet den uden forbehold om ratifikation eller har undertegnet den med forbehold om ratifikation og har deponeret deres ratifikationsdokumenter, repræsenterer 80 pct. af selskabets aktiekapital.

b) For hver underskriver, der ratificerer senere, træder konventionen i kraft, så snart ratifikationsdokumenterne er deponeret.

c) Ratifikationsdokumenterne deponeres hos den schweiziske regering.

Artikel 16.

a) Trods bestemmelserne i foranstående artikel aftaler underskriverne at sætte nærværende konvention foreløbigt i kraft i det omfang, hvori det er muligt efter deres forfatningsretlige regler. Ved underskriften meddeler hver regering, på hvilke betingelser og i hvilken udstrækning den tager nærværende konvention midlertidigt i anvendelse.

b) nærværende artikel træder i kraft for alle regeringer, der har undertegnet nærværende konvention med eller uden forbehold om ratifikation, når den schweiziske regering har ratificeret nærværende konvention samt den i afsnit c) i ovenstående artikel 7 omhandlede tillægsprotokol.

Artikel 17.

Så snart ratifikationsdokumenter eller meddelelse om tiltrædelse eller tilbagetrædelse modtages, giver den schweiziske regering meddelelse herom til alle de regeringer, der deltager i nærværende konvention, samt til selskabet. Den meddeler dem ligeledes datoen for nævnte konventions ikrafttræden.

Til bekræftelse heraf har undertegnede repræsentanter, efter at have forelagt deres fuldmagter, der blev fundet i god og behørig form, underskrevet nærværende konvention.

Sket i Bern den 20. oktober 1955 på fransk, tysk og italiensk udfærdiget i et enkelt eksemplar, der forbliver i den schweiziske regerings arkiver og hvoraf denne sender en